【德鹿谷賽德克語 (原稱：德路固語)】國中學生組 編號 3 號  
Pnslawa puruc

Ali ndaan mu mosa qmita tama rudan ka nii, msange ku muuyas de mgeriq rulu tama mu, desun ku na alang qmita tama rudan ma bubu rudan. Ga mhuma paye kana yqeyaq ciida, kika dehuk miyan rhengun alang, mgeriq rulu tama mu moda eluw ssiyo paye. Ni mkmumul paye ka ciida, rwahun na bais rulu ka tama ma sbhurun bgihur ka dqeras mu ciida, sknexun bgihur ge asi lux clokah kana hei mu duri. Mita ku paye, lmlamu kana lukus ga phyegan cceka yqeyaq, “Ima naq meya phido lukus cceka yqeyaq hini wa!” mesa ku lmngelung.

Dehuk miyan sapah na tama rudan de, ni phido lukus rhengun ka bubu rudan, tuting ku rulu ma tmalang ku mosa memux heya, mqaras bale mita yaku duri. Meyah ku siyo bruru, dmayo ku mangal lukus pnheyan na ma phdagun na bobo btakan. Smiling ku “Meya ku eluw sapah ciida, niqan seediq ga phido lukus cceka yqeyaq wa!” Mhulis ka bubu rudan qmita yakum ma tmelung tunux mu “Knkawas idas 10 dehuk idas 11 ali nii, mkmumul ka paye de meyah mekan demux paye ka puruc. Ado mngungu hari ka puruc ma kika pheyu lukus pnslawa puruc ka seediq, ririh so psklui puruc ka kiya. Cbeyo, lbuun sudu paye ka btakan, slmeyun daha hnyegan seediq, duma naq ge plkusun daha lukus, taan de, so hari bale seediq ga mheyu cceka paye hii, kiya mita ka puruc, miicu meyah sndaling paye dhenu.”

Rngagun ku na tama mu, mssbarux smebuc paye ka seediq cbeyo, kika taan riyung yqeyaq alang ka sudu paye pnslawa puruc ka cbeyo, psklui puruc ka ooda na ma dmayo qmlahang yqeyaq ta duri. Smebuc paye saya de, Ini dai smebuc seediq, kika ini hari pheyu pnslawa puruc di. Seediq hndure nii, blebil negul tqwilaq, lukus rako ma trasi rako ka phyegun daha yqeyaq, ani naq so kiya we, mtena kana ooda qnlahang na pnhmaan ta duri. Bobo na, netun namu mosa alang, mita namu lukus ga cceka yqeyaq de, iya kesi “Ima gaga phido lukus cceka yqeyaq kiya wa!”

【德鹿谷賽德克語 (原稱：德路固語)】國中學生組 編號 3 號  
稻草人

放假時，爸爸載我回部落祖父母家，一到部落入口，他就關掉冷氣打開車窗。沿路都是稻田，正好稻子開始包穗了，微風帶著稻穗的氣味徐徐吹拂。我發現有衣服立在稻田間，我心想：「怎麼在田裡曬衣服呢？」

到了祖父母家，奶奶正在曬衣服，我問奶奶：「為什麼會有人在田裡曬衣服？」奶奶：「10月至11月是結穗時節，這時會引來許多鳥類來吃稻米，因此我們會在田間豎立稻草人，這些小鳥就會害怕得飛走！」奶奶還說：「過去的稻草人以竹竿或木棍為骨架，再以乾稻草紮成人形，而你看到的就是仿效傳統上以竹竿或木棍為骨架再懸掛衣服，將它矗立在田間，這時小鳥會以為有人在田裡工作就不太敢靠近。」

現今因為不太用人工收割，要看到稻草做的稻草人恐怕很難了。隨著科技進步，務農方式也在改變，現在可以看到農人用彩線、衣服和陽傘矗立在田中央。雖然稻草人的功能也隨之式微，但是維護農作物的功能是一樣的，希望下回你們到部落時，不會說：「為什麼會有人在田裡曬衣服？」